## Vocab@Leuven 2019

# The Third-K slump: <br> What Lexical Tutors can learn from Lextutor users 

Tom Cobb
Université du Québec a Montréal
UNESCO Curriculum Reform Program - Geneva

Get this PPT at https://www.lextutor.ca/vocab-leuven-tom.pptx

Lextutor 2009-2019 : Who are these users?
$>10$ million users
>35 million pages

What do they do? What does it mean?


## In this talk, I meant to show you some

 quirky usage features- But inevitably a 'theme' emerged that could not be ignored
- A theme related to an old paper of mine
- "Computing the vocabulary demands of L2 reading" (LLT, 2007)
- That looked for the reason that ESL learners typically know so few words
- Even in the most elementary meaning of 'know'


## "So few words" $\rightarrow$

## Typical VLT results in my old research

- Cobb (1997)
- "Mean pre-test score for the experimental group on the 2000 -level was 670 words, or $33.5 \%$ (SD 6.5 ), and their post-test score was 1100 words, or 55\% (SD 10.5)."
- Cobb Horst Meara (1998)
- "Average knowledge of the 2000 most frequent words was was estimated at 1203 words (sd = 348) and of the 5000 most frequent English words 2071 words (sd = 560)."


## This finding is quite general (or was

 in 1990s)Table 1: English vocabulary size of foreign learners

| Country | Vocab Size | Hours of Instruction | Reference (re- AILA 1999 |
| :--- | :---: | :---: | :--- |
| Japan <br> (EFL Univ.) | 2000 | $800-1200$ | Shillaw 1995 <br> Barrow et al. <br> plenary |
| China <br> (Eng. majors) | 2300 | 4000 | $1800-2400$ | | Laufer in press |
| :--- |

## My 2007 paper argued...

- The reasons for these low figures are quite simple
- 1. Obviously, too few hours
- Hours x size r=. 92
- 2. Less obviously, with no systematic

| 4 | A | B |
| :---: | :---: | :---: |
| 1 | SIZE | HOURS |
| 2 | 2000 | 1000 |
| 3 | 2300 | 1000 |
| 4 | 4000 | 2100 |
| 5 | 1220 | 900 |
| 6 | 2000 | 1350 |
| 7 | 3500 | 1500 |
| 8 | 1000 | 400 |
| 9 | 1680 | 660 |
| 10 | 1200 | 400 |
| 11 |  |  |
| 12 | CORRELATION |  |
| 13 | 0.92 |  |
| 14 |  |  | vocabulary instruction ~

- Learners are trying to learn from input
- And the conditions for learning from input run dry at c. 2500 word families


## In any text or corpus you look at,

- Somewhere in the lower 3k zone,
- Frequency drops below any known L2 learnability criteria
- Number of occurrences is low
- Time between occurrences is high


## Take e.g. "The Great Gatsby"

- A "lexically rich" text
- Here are the $2^{\text {nd }}$ and $3^{\text {rd }}$ thousand family lists with 6 occurrences highlighted


## Between 2k \& 3k - A precipitous decline in 6-hitters (\& worse for 7, 8, 9)

BNC-COCA-2,000 Families: [fams 527 : types 757 : tokens 1359 ]

## VP-negative: bnc coca-2

accident [2] according_[2] account [3] accuse_[4] admire [6] advance [3] advantage [2] adventure_[1] advice_[1] advise_[1] affair_[5] affect [4] aid_[1] alarm_[2] alive_[3] alter_[1] altogether_[1] amuse_[1] announce_[3] annoy_[2] apartment_[10] apple_[1] appreciate_[1] approach_[3] argue_[2] army_[2] arrest_[2] article_[1] asleep_[7] assume_[3] assure_[8] atmosphere_[1] attach_[2] attack_[1] attempt_[4] attend_[1] attention_[6] attract [3] automatic_[2] avoid_[2] awake [1] background_[1] bake [1] balance [4] band [1] bare [2] basket [4] bat_[1] bay [6] beg_[5] bell_[2] belong [6] belt [1] bend [2] bind [2] biscuit [1] blame_[1] blank [3] bleed [1] blind [8] block [4] blonde [2] bloom [3] boil [1] bond [7] boom [2] boot [3] borrow [2] bounce_[4] bow_[2] bowl_[2] brake_[1] brave_[1] breast_[1] breed_[3] brick_[4] brief_[1] brilliant [1] broad_[1] brush_[3] buck [1] bug_[1] bump_[1] burst [4] button_[4] calm_[2] cap_[1] capable_[1] capital_[1] cast [1] casual_[10] ceiling_[3] century [1] chain [3] challenge [1] champion_[1] character_[2] charm_[3] chat [1] cheat [1] cheek [3] cheer [6] chest_[1] chief_[1] cigarette_[3] circle [3] circumstance_[4] clever_[1] clip_[1] cloud [3] combine [1] command [1] commit [1] community [1] compare [1] complain_[3] concentrate_[3] confuse_[8] connect [4] conscious_[2] constant_[4] contact [2] contain [3] contribute [2] convince_[4] copy_[5] correct [4] cottage [1] cotton [1] counter_[1] cousin_[6] crawl_[1] cream_[3] create_[2] credit [1] creep_[2] criminal [1] crisp_[1] crowd [12] cruel_[1] cure [1] curious [10] decent [1] deck[1] decorate [1] delight [2] deliver_[1] demand_[16] deny_[1] department [1] depress_[1] describe [1] desert [2] deserve [1] design [1] desire [4] desk_[1] desperate [1] detect [1] determine_[3] dine [1] direct [1] direction [3] disappear_[4] disappoint [4] discuss_[3] disgust [1] dish_[1] distance_[3] district [1] disturb_[1] dive_[1] divorce [3] dollar_[5] dozen [14] drag_[1] drama [1] drum [2] duck_[1] due_[1] dump_[2] dust [6] earn [1] ease [6] edit [1] effect [2] effort [4] elder [1] electric [2] embarrass [9] emotion_[4] engage_[6] enormous_[9] entertain_[3] entire [3] equal_[1] establish [2] estate [1] event [3] eventually_[1] examine [3] exchange_[2] exercise [2] exhaust [1] exist [1] extend_[2] fail_[1] faint_[10] faith_[1] familiar_[9] famous_[2] fan [1] fantastic [2] fascinate _[2] fashion [4] fault_[1] favour_[2] feather_[1] feature_[1] female_[1] fence_[1] finance_[1] firm_[1] flag_[1] flame_[1] flash_[3] flight [2] flip_[3] float [5] flow [3] fold [4] fool [4] forth [1] fortnight [1] frame [1] frank [1] frog [1] frost [1] furniture_[3] garage_[7] gate_[1] gather_[4] gay_[5] generation [3] gentleman_[4] ghost_[4] gift [1] golf_[4] gorgeous_[3] grace_[4] grant_[1] grocer_[1] guard [1] guest [7] guide [1] habit [1] harm [1] heap [3] heaven [1] hedge [1] hesitate [6] hire_[1] honey [2] hook [1] identify [1] idiot [1] ill [1] image_[1] immediate_[13] impress_[2] include_[5] increase_[3] individual_[1] influence_[2] innocent [4] insist [8] inspect [2] instance [1] instant [2] intend [1] intense [4] intent [5] interrupt [6] introduce_[8] invite_[10] joy_[3] juice_[1] kindly_[2] knee [2] knowledge_[1] lamp_[2] lane_[2] lawn_[20] lean_[16] length_[2] lightly_[3] likely [2] limit_[4] lone [4] lower [6] Iump_[1] magazine_[4] manner_[3] mass [3] match [1] material [1] measure [1] melt [1] memory [2] metal [2] minister [1] mirror [2] model_[1] monkey [1] moon_[4] motor [6] mount [3] mow [1] mud [1] muscle [2] mystery [2] narrow [1] neither_[1] nerve_[1] nervous_[4] nest [1] newspaper_[1] non_[1] nowhere_[1] oak_[1] object_[5] observe_[1] occasion_[3] occur_[5] operate_[1] opinion [2] opportunity [1] opposite_[1] original_[1] otherwise_[1] panic_[2] pause [5] period [2] physical [7] piano_[4] pig_[2] pile_[3] pink_[2] pitch_[2] plane_[1] pleasant [6] pleasure [1] pocket [6] polish_[2] polite [9] politics_[1] pool_[4] popular_[3] positive_[1]

BNC-COCA-3,000 Families: [ fams 311 : types 390 : tokens 607 ]
VP-negative: bnc_coca-3
abandon [3] abort [2] absence_[3] absorb [5] abstract [3] accompany_[1] accomplish_[1] ache_[1] acre_[2] adjust_[1] admission_[2] affection_[1] aggressive_[1] alert_[4] alongside_[1] angle_[1] anticipate_[1] apology_[3] appropriate_[2] approve_[2] arise [1] aspect [1] assert [4] assumption [1] barrier [1] beam [2] behaviour [1] belief_[1] bench_[1] border_[1] burden_[1] bureau_[2] cabinet_[1] carve_[1] cease_[3] celebrate_[3] chamber_[1] circuit [1] circulate_[1] civilise_[3] cluster_[1] code_[1] coincide_[2] collapse_1] commission_[2] communicate_[1] companion_[1] compose_[2] conceive_[1] conclude_[1] concrete_[1] conduct_[2] confer_[1] confess_[2] confidence_[1] confident_[3] confine_[1] confirm_[3] consent_[1] consequence_[2] considerable_[1] constrain [1] consume_[1] content [1] contrast [1] convert [1] convey [2] convict_[1] courage_[1] crisis_[1] critic_[1] criticise_[1] criticism_[1] crop_[1] crush_1] crystal_[1] curtain_[3] cycle_[1] damp_[3] decade_[1] declare_[2] decline_[1] define_[1] delay [2] deliberate_[1] descend [2] discreet [3] dispute_[1] distinguish_[2] division [1] dominant [1] drift [7] eager [7] eastern [1] echo [1] elaborate [6] elevate_[5] emerge_[2] endure_[2] enthusiasm_[2] enthusiastic [3] entry_[1] evident [6 exhibit_[1] expand_[1] external_[1] extract_[1] fabric_[1] fade_[6] flavour_[1] flesh_[1] formal [4] formation [1] founded [3] fragment [1] frequent [2] function [1] fundamental_[1] gap_[1] generate_[1] gesture_[5] glow_[8] gradual_[3] graduate_[1] grasp_[1] grave_[3] greet_[1] halt_[1] harsh_[2] hint [2] hip [2] host_[7] hostile_[1] humour_[1] imply [1] import [1] impose_[1] impression_[8] incident_[3] inevitable_[2] inhabit [1] inherit_[1] initiate_[2] inquire_[15] inspire_[1] instinct [4] interior_[2] intimate_[6] invent_[1] invest [2] isolate_[1] jail_[1] laughter_[11] layer_[1] leak_[1] leather_[3] legend_[1] liable_[1] likeness_[1] link_[1] literal [2] literary_[1] meanwhile_[2] mechanic [1] mere_[3] migrate_[1] mode_[1] moderate_[1] modest [1] monster_[1] moral [1] moreover_[1] motion_[1] nevertheless_[2] nod_[12] objected_[2] oblige_[2] occupy [1] ocean_[1] offend [2] opera_11] organ_[1] outline_[1] overlook [2] overseas_[2] overwhelm_[2] palace_[3] pale_[8] panel_1] participate_[1] passenger_[1] passion_[2] peasant_[1] pepper_[1] perceive_[2] permanent_[2] persist_[4] personality [2] phase_[2] phenomenon_[1] phrase_[3] platform_[2] pose_[1] powder_[2] precede_[1] precise_2] presence_[4] preserve_[1] primary_[1] privilege_[2] profit [1] profound_[3] prominent_[1] promote_[2] proof [1] proportion_[1] prosper_[1] province_[1] provoke_[1] publish_[1] pursue_[5] puzzle_[1] quantity_[1] radiate_[1] raid_[1] rail [1] random [1] raw [2] rear_[3] receiver_[1] reflect [1] regret [1] reject [1] relevant_[1] relieve_[1] reluctant_[1] remote_[2] render_[1] reputation_[1] request_[3] resemble_[2] resolve_[2] resort [1] resource_[1] respond_[1] response_[3] restrain_[1] resume_[1] reveal_[3] reverse_[1] rhythm_[1] rival_[1] romantic_[9] rumour_[3] satisfaction_[2] scandal_[2] scatter_[1] seize_[2] sensible_[1] sensitive_[1] shortly_[1] shrug_[1] significance_[2] significant [1] silent [3] silk_[3] simultaneous_[2] slice_[1] sophisticated_[2] source_[1] speculate_[1] spill_[1] squeeze_[2] stimulate_[1] strain_[7] stun [1] substitute_[1] subtle_[1] suicide_[1] superior_[1] sustain [1] swell [3] sympathy_[2] temporary_[1] tender_[1] tennis_[1] thorough_[2] thrill_[4] toss_[1] tournament_[4] trail_[1] transport_[1] triumph [5] undergo_[1] uniform [2] universe_[2] urge_[2] urgent [2] vague_[3] variety_[1] veteran_[1] violence_[1] virtue_[1] visible_[7] volume_[1] vulnerable_[1] wealth_[3] weave_[1] whisper_[10] yield_[1] youth_[1]

## Learnability conditions at 3 k

- There are 311 word families @ 3k in The Great Gatsby
- But the majority are just 1-5 occurrences
[1] = one instance, etc.
- [1] 184
- [2] 66
- [3] 33
- [4] 9
- [5] 6
- [6] 5
- [7] 7
- [8] 2
- [9] 1
- [10] 1
- [11] 1
- [12] 1
- [15] 1

So if 6 occurrences are typically needed to form a permanent representation...

Then, here there are just $5+7+2+1+1+1+1+1$
$=19$ words up for learning
Appearing in a 92\% known-word context
(Assuming $1 k+2 k$ are known)
( $\sim 1$ word unknown in 10)
And this assumes different family members are recognized as re-occurrences

## My conclusion was that ~

- An L2 reading lexicon is difficult to build from reading alone
- In L1, reading can "do the whole job"
- Timeframe is $15+$ years, with a gradual increase of lexical complexity
- in self-selected texts
- In L2, it cannot (in normal circumstances)
- Timeframe is 1-2 years
- Reading rate is slow
- Lexical complexity comes all at once
- in assigned texts


# A paper that embroiled me in a long 

## debate with ~

- Krashen \& McQuillan
- Cobb, T. (2008). What the reading rate research does not show: Response to McQuillan \& Krashen. Language Learning \& Technology 12(1), 109-114.
- Nation \& McQuillan
- Cobb, T. (2016) Numbers or Numerology? A response to Nation (2014) and McQuillan (2016). Reading in a Foreign Language, 28 (2), 299-304.
- And brought down the wrath of the extensive reading establishment


## Now, new data from Lextutor users

Sheds further light on this phenomenon

- For two RQs:

RQ1: Is low vocab still true?

- After 30 years of 'the vocab revolution'
- since Laufer's survey in 1999

RQ2: What do learners themselves do about it?

- Since no one else seems willing to help them
- Except to say 'You should read more'

| Page Views | Page Title |
| :--- | :--- |
| 964 | VP 1-WORD (HOME) |
| 865 | Compleat Lexical Tutor |
| 853 | CORPUS CONCORDANCE OUTPUT |
| 806 | VOCABPROFILE COMPLEAT - INPUT |
| 789 | VOCABPROFILE COMPLEAT - OUTPUT |
| 748 | VP 1-WORD (EDIT-TO-PROFILE) |
| 484 | CORPUS CONCORDANCE OUTPUT |
| 417 | VOCABPROFILE ENGLISH |
| 338 | VST (COmPuter/test ) |
| 328 | CORPUS CONC ENG |
| 318 | VP HOME |
| 292 | VOCABPROFILE ENGLISH OUTPUT |
| 255 | TESTS HOME |



## For a typical day

ROUTINE
VP 4,334
Conc

|  | 2,294 |
| :--- | :--- |
| Tests | 593 |

Group
Lex

593
200

## Levels Tests on Lextutor

Four multi-platform, dualmode, frequency-levelbased tests

Why am I collecting results?
Teacher requests for recorded results

\section*{tull Swisscom 4G 11:59 AM <br> - lextutor.ca

\title{

MOBILE

# MOBILE <br> LEVELS TESTS <br> LEVELS TESTS <br> Takeable Score-Recording Tests 

## Back Button to return to this page

VLT
Vocab Levels Test
VLT v. 2
VST
Vocab Size Test
TTV
Test de la taille du vocab
<www.lextutor.ca>


## Levels Tests on Lextutor

- Mobile + computer
- Score + practice versions
- Only scored version is recorded

| TEST | \# SCORES RECORDED THUS FAR IN 2019 |
| :--- | :--- |
| VST | 2983 scores |
| VLT | 2641 scores |
| VLT2 | $\mathbf{1 7 5 7}$ scores |
| TTV | $\mathbf{3 6}$ scores |



| VST- SCORE TIME (EST) |  |
| :---: | :---: |
|  |  |
| 2019.06.22/08.14 |  |
|  |  |
| IP_69.157.22.217 |  |
| NAME: Student |  |
| Level | Percent |
| 1k: | 100 |
| 2k: | 100 |
| 3k: | 60 |
| 4k: | 0 |
| 5k: | 0 |
| 6k: | 0 |
| 7k: | 0 |
| 8k: | 0 |
| 9k: | 0 |
| 10k: | 0 |
| 11k: | 0 |
| 12k: | 0 |
| 13k: | 0 |
| 14k: | 0 |
| Size: | 2600 wds |
| Record | here |

## Example data file

2019.06.04 / 06.17 2019.06.04 / 00.14 2019.06.04 / 00.14 2019.06.04 / 00.14 2019.06.04 / 00.13 2019.06.04 / 00.11 2019.06.04 / 00.11 2019.06.04 / 00.11 2019.06.04 / 00.11 2019.06.04 / 00.11 2019.06.04 / 00.10 2019.06.04 / 00.10 2019.06.04 / 00.07 2019.06.04 / 00.06 2019.06.04 / 00.06 2019.06.04 / 00.06 2019.06.04 / 00.05 2019.06.04 / 00.05 2019.06.04 / 00.05 2019.06.04 / 00.05 size=0 level=k01 2019.06.04 / 00.04 2019.06.04 / 00.04 2019.06.04 / 00.04 2019.06.04 / 00.04 2019.06.04 / 00.04 2019.06.04 / 00.04 2019.06.04 / 00.04 2019.06.04 / 00.04 2019.06.04 / 00.04 2019.06.04 / 00.04 2019.06.04 / 00.04 2019.06.04 / 00.04 2019.06.04 / 00.04 2019.06.04 / 00.03 secs=20
2019.06.04 / 00.03 2019.06.04 / 00.03 2019.06 .04 / 00.03 2019.06.04 / 00.03 2019.06.04 / 00.03 2019.06.04 / 00.03 2019.06.04 / 00.03 2019.06.04 / 00.03

IP_81.31.109.202 IP_140.123.47.186 IP_140.123.47.213 IP_140.123.47.205 IP_140.123.47.199 IP_140.123.47.183 IP_140.123.47.183 IP_140.123.47.183 IP_140.123.47.183 IP_140.123.47.183 IP_140.123.47.183 IP_140.123.47.183 IP_140.123.47.192 IP_140.123.47.192 IP_140.123.47.192 IP_140.123.47.193 IP_140.123.47.193 IP_140.123.47.190 IP_140.123.47.213 IP_140.123.47.211 secs=33
IP_140.123.47.204 IP_140.123.47.211 IP_140.123.47.197 IP 140.123.47.207 IP_-140.123.47.197 IP_140.123.47.182 IP_140.123.47.203 IP_140.123.47.196 IP_140.123.47.220 IP_140.123.47.200 IP 140.123.47.197 IP_140.123.47.219 IP_140.123.47.185 IP_140.123.47.211

IP_140.123.47.230 IP_140.123.47.204 IP_140.123.47.189 IP_140.123.47.191 IP_140.123.47.188 IP_140.123.47.198 IP_140.123.47.217 IP_140.123.47.218

## Student $1 \mathrm{k}=0 \quad 2 \mathrm{k}=0 \quad 3 \mathrm{k}=0 \quad 4 \mathrm{k}=0 \quad 5 \mathrm{k}=0$

 Student $1 \mathrm{k}=0 \quad 2 \mathrm{k}=0 \quad 3 \mathrm{k}=0 \quad 4 \mathrm{k}=0 \quad 5 \mathrm{k}=0$ $6466 \quad 1 \mathrm{k}=0 \quad 2 \mathrm{k}=0 \quad 3 \mathrm{k}=0 \quad 4 \mathrm{k}=0 \quad 5 \mathrm{k}=0$ $\begin{array}{lll}\text { Student } 1 \mathrm{k}=0 & 2 \mathrm{k}=0 & 3 \mathrm{k}=0 \\ \text { Student } 1 \mathrm{k}=0 & 2 \mathrm{k}=0 & 3 \mathrm{k}=0\end{array}$
 Gfhfghfghfgxcghcvbcvbfxhdfsgretgwergrgdfgdfzgzb 1k=0

| Student | $1 \mathrm{k}=0$ | $2 \mathrm{k}=0$ | $3 \mathrm{k}=0$ | $4 \mathrm{k}=0$ | $5 \mathrm{k}=0$ | $6 \mathrm{k}=0$ | $7 \mathrm{k}=0$ | $8 \mathrm{k}=0$ | $9 \mathrm{k}=0$ |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | $1 \mathrm{k}=$ | $2 \mathrm{k}=$ | $3 \mathrm{k}=$ | $4 \mathrm{k}=$ | $5 \mathrm{k}=$ | $6 \mathrm{k}=$ | $7 \mathrm{k}=$ | $8 \mathrm{k}=$ | $9 \mathrm{k}=$ |
| Student | $1 \mathrm{k}=0$ | $2 \mathrm{k}=0$ | $3 \mathrm{k}=0$ | $4 \mathrm{k}=0$ | $5 \mathrm{k}=0$ | $6 \mathrm{k}=0$ | $7 \mathrm{k}=0$ | $8 \mathrm{k}=0$ | $9 \mathrm{k}=0$ |
| Student | $1 \mathrm{k}=0$ | $2 \mathrm{k}=0$ | $3 \mathrm{k}=0$ | $4 \mathrm{k}=0$ | $5 \mathrm{k}=0$ | $6 \mathrm{k}=0$ | $7 \mathrm{k}=0$ | $8 \mathrm{k}=0$ | $9 \mathrm{k}=0$ |
|  | $1 \mathrm{k}=0$ | $2 \mathrm{k}=0$ | $3 \mathrm{k}=0$ | $4 \mathrm{k}=0$ | $5 \mathrm{k}=0$ | $6 \mathrm{k}=0$ | $7 \mathrm{k}=0$ | $8 \mathrm{k}=0$ | $9 \mathrm{k}=0$ |
| Student | $1 \mathrm{k}=0$ | $2 \mathrm{k}=0$ | $3 \mathrm{k}=0$ | $4 \mathrm{k}=0$ | $5 \mathrm{k}=0$ | $6 \mathrm{k}=0$ | $7 \mathrm{k}=0$ | $8 \mathrm{k}=0$ | $9 \mathrm{k}=0$ |
| Student | $1 \mathrm{k}=0$ | $2 \mathrm{k}=0$ | $3 \mathrm{k}=0$ | $4 \mathrm{k}=0$ | $5 \mathrm{k}=0$ | $6 \mathrm{k}=0$ | $7 \mathrm{k}=0$ | $8 \mathrm{k}=0$ | $9 \mathrm{k}=0$ |
| Student | $1 \mathrm{k}=0$ | $2 \mathrm{k}=0$ | $3 \mathrm{k}=0$ | $4 \mathrm{k}=0$ | $5 \mathrm{k}=0$ | $6 \mathrm{k}=0$ | $7 \mathrm{k}=0$ | $8 \mathrm{k}=0$ | $9 \mathrm{k}=0$ |
| Student | $1 \mathrm{k}=0$ | $2 \mathrm{k}=0$ | $3 \mathrm{k}=0$ | $4 \mathrm{k}=0$ | $5 \mathrm{k}=0$ | $6 \mathrm{k}=0$ | $7 \mathrm{k}=0$ | $8 \mathrm{k}=0$ | $9 \mathrm{k}=0$ |
| Student | $1 \mathrm{k}=0$ | $2 \mathrm{k}=0$ | $3 \mathrm{k}=0$ | $4 \mathrm{k}=0$ | $5 \mathrm{k}=0$ | $6 \mathrm{k}=0$ | $7 \mathrm{k}=0$ | $8 \mathrm{k}=0$ | $9 \mathrm{k}=0$ |
|  | $1 \mathrm{k}=0$ | $2 \mathrm{k}=0$ | $3 \mathrm{k}=0$ | $4 \mathrm{k}=0$ | $5 \mathrm{k}=0$ | $6 \mathrm{k}=0$ | $7 \mathrm{k}=0$ | $8 \mathrm{k}=0$ | $9 \mathrm{k}=0$ |
| Student | $1 \mathrm{k}=0$ | $2 \mathrm{k}=0$ | $3 \mathrm{k}=0$ | $4 \mathrm{k}=0$ | $5 \mathrm{k}=0$ | $6 \mathrm{k}=0$ | $7 \mathrm{k}=0$ | $8 \mathrm{k}=0$ | $9 \mathrm{k}=0$ |
| Student | $1 \mathrm{k}=0$ | $2 \mathrm{k}=0$ | $3 \mathrm{k}=0$ | $4 \mathrm{k}=0$ | $5 \mathrm{k}=0$ | $6 \mathrm{k}=0$ | $7 \mathrm{k}=0$ | $8 \mathrm{k}=0$ | $9 \mathrm{k}=0$ |
| Kjljkljkljklfvhjkljhk |  |  | $1 \mathrm{k}=0$ | $2 \mathrm{k}=0$ | $3 \mathrm{k}=0$ | $4 \mathrm{k}=0$ | $5 \mathrm{k}=0$ | $6 \mathrm{k}=0$ | $7 \mathrm{k}=0$ |
| Student | $1 \mathrm{k}=60$ | $2 \mathrm{k}=0$ | $3 \mathrm{k}=0$ | $4 \mathrm{k}=0$ | $5 \mathrm{k}=0$ | $6 \mathrm{k}=0$ | $7 \mathrm{k}=0$ | $8 \mathrm{k}=0$ | $9 \mathrm{k}=0$ |
| Student | $1 \mathrm{k}=0$ | $2 \mathrm{k}=0$ | $3 \mathrm{k}=0$ | $4 \mathrm{k}=0$ | $5 \mathrm{k}=0$ | $6 \mathrm{k}=0$ | $7 \mathrm{k}=0$ | $8 \mathrm{k}=0$ | $9 \mathrm{k}=0$ |
| Student | $1 \mathrm{k}=0$ | $2 \mathrm{k}=0$ | $3 \mathrm{k}=0$ | $4 \mathrm{k}=0$ | $5 \mathrm{k}=0$ | $6 \mathrm{k}=0$ | $7 \mathrm{k}=0$ | $8 \mathrm{k}=0$ | $9 \mathrm{k}=0$ |
| Student | $1 \mathrm{k}=0$ | $2 \mathrm{k}=0$ | $3 \mathrm{k}=0$ | $4 \mathrm{k}=0$ | $5 \mathrm{k}=0$ | $6 \mathrm{k}=0$ | $7 \mathrm{k}=0$ | $8 \mathrm{k}=0$ | $9 \mathrm{k}=0$ |
| Student | $1 \mathrm{k}=0$ | $2 \mathrm{k}=0$ | $3 \mathrm{k}=0$ | $4 \mathrm{k}=0$ | $5 \mathrm{k}=0$ | $6 \mathrm{k}=0$ | $7 \mathrm{k}=0$ | $8 \mathrm{k}=0$ | $9 \mathrm{k}=0$ |
| Student | $1 \mathrm{k}=0$ | $2 \mathrm{k}=0$ | $3 \mathrm{k}=0$ | $4 \mathrm{k}=0$ | $5 \mathrm{k}=0$ | $6 \mathrm{k}=0$ | $7 \mathrm{k}=0$ | $8 \mathrm{k}=0$ | $9 \mathrm{k}=0$ |
| Student | $1 \mathrm{k}=0$ | $2 \mathrm{k}=0$ | $3 \mathrm{k}=0$ | $4 \mathrm{k}=0$ | $5 \mathrm{k}=0$ | $6 \mathrm{k}=0$ | $7 \mathrm{k}=0$ | $8 \mathrm{k}=0$ | $9 \mathrm{k}=0$ |
| Student | $1 \mathrm{k}=0$ | $2 \mathrm{k}=0$ | $3 \mathrm{k}=0$ | $4 \mathrm{k}=0$ | $5 \mathrm{k}=0$ | $6 \mathrm{k}=0$ | $7 \mathrm{k}=0$ | $8 \mathrm{k}=0$ | $9 \mathrm{k}=0$ |

10
10

$$
10 \mathrm{k}
$$





$$
\begin{aligned}
& 10 \mathrm{k} \\
& 10 \mathrm{k}
\end{aligned}
$$

$10 k$
10
10
10
$10 \mathrm{k}=0$
11k $10 k=0 \quad 11 k$
$10 \mathrm{k}=0 \quad 11 \mathrm{k}=0$ $10 \mathrm{k}=0 \quad 1$ $\theta \quad 11 \mathrm{k}=$
$11 \mathrm{k}=0$
$11 \mathrm{k}=0$
$11 k=0$
$11 k=0$
$11 \mathrm{k}=0$
$11 k=0$
$11 k=0$
$11 \mathrm{k}=0$
$11 \mathrm{k}=$
$11 \mathrm{k}=0$
$11 \mathrm{k}=0$
$11 \mathrm{k}=0$
$11 \mathrm{k}=0$
$11 \mathrm{k}=0$
$11 \mathrm{k}=0$
$11 k=0$
$11 k=0$
$11 \mathrm{k}=0$
$11 \mathrm{k}=0$
$11 \mathrm{k}=0$
$11 \mathrm{k}=0$
$6 \mathrm{k}=0$
$11 \mathrm{k}=0$
$11 \mathrm{k}=$
$11 \mathrm{k}=0$
$11 k=0$
$11 k=0$ $1 \mathrm{k}=0$ $11 \mathrm{k}=0$ $11 \mathrm{k}=0$
$11 \mathrm{k}=0$ $11 \mathrm{k}=0$ $11 \mathrm{k}=0$ $11 \mathrm{k}=0$ $9 \mathrm{k}=0$
$11 \mathrm{k}=0$ $10 \mathrm{k}=0 \quad 11 \mathrm{k}=$
$10 \mathrm{k}=0 \quad 11 \mathrm{k}=0$
$10 \mathrm{k}=0 \quad 11 \mathrm{k}=0$
$10 \mathrm{k}=0 \quad 11 \mathrm{k}=0$
$10 \mathrm{k}=0 \quad 11 \mathrm{k}=0$
$10 \mathrm{k}=0$

## Structure of data file



## Data Filter

- Record is deleted if :
- There is no score for lowest level
- 1k for VST
- 2k VLT and VLT2
- Time for test is $<180$ seconds
- 3 minutes
- Enough to get to $3 k$ part of test


## Takers from where?

| 219.88.224.45 | New Zeala |
| :---: | :---: |
| 222.164.160.228 | Singapore |
| 82.219.32.93 | UK |
| 101.127.10.96 | Singapore |
| 42.60.240.245 | SIngapore |
| 175.0.79.213 | China |
| 82.15.195.149 | UK |
| 222.165 .107 .5 | Singapore |
| 41.182.165.148 | Namibia |
| 203.118.152.232 | New Zeala |
| 203.118.152.232 | New Zeala |
| 197.233.142.102 | Namibia |
| 101.127.22.181 | Singapore |
| 222.153.252.40 | NewZeala |
| 113.210.57.145 | Malaysia |
| 113.210.57.145 |  |
| 113.210.57.145 | 100+ COUNTRIES |
| 113.210.57.145 |  |

## Test Results -->

## (By number of scores meeting criterion)

## Result VST

- Total scores requested : 2980
- After filter: K1 > 0 + Time > 180 secs $=320$
(<11\% of requests)

| VST | 1k | 2k | 3k | 4k | 5k | 6k | 7k |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| MEAN | 85.0 | 68.3 | 62.0 | 54.9 | 48.5 | 36.6 | 34.3 |
| SD | 19.8 | 31.6 | 34 | 35.0 | 37.4 | 35.4 | 34.4 |
|  | 8k | 9k | 10k | 11k | 12k | 13k | 14k |
|  | 36.3 | 26.1 | 26.5 | 26.1 | 24.5 | 23.4 | 22.3 |
|  | 37.8 | 30.0 | 31.2 | 31.2 | 29.3 | 30.2 | 27.8 |

## Result VST



## Result VLT

- Total scores requested : 2646
- After filter: $\mathrm{K} 2>0$ + Time $>180$ secs $=1,769$ scores (67\% of requests)
- Mean percentages by level

| VLT | 2k |  | 3k |  | 5k | AWL |  |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |

## Result VLT



## Result VLT 2

(Schmitt, Schmitt \& Clapham, 2001)

- Total scores requested : 1757
- Filter: K2 > 0 + Time > 180 secs $=1,313$ scores (75\% of requests)
- Mean percentages by level

| VLT2 | 2k | 3k | 5k | AWL | 10k |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| MEAN | 83.8 | 70.3 | 57.6 | 61.9 | 33.1 |
| SD | 24.9 | 54.6 | 35.6 | 38.4 | 30.6 |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

## Result VLT 2


(To be noted is that smaller tests seem to encourage more investment, VLT and especially VLT2)

## These scores are probably too high

## Home > Tests

- An unknown number of test-takers have done these tests 'as practice' before doing 'as test'
- I.E. with answers


## Vocabulary Tests

Mainly frequency-level based
In roughly chronological order


VST
Vocab Size Tes
English
practice, test, r sults

Phrasal VST
English
CATSS
Computer Adaptive Test of Size \& English Strength

## Conclusion RQ1

Three separate tests,
all properly validated in at least one setting with three sets of test items, all show identical results

There remains a general vocabulary weakness after $2 k$
... despite 25 years of "the vocab revolution"

Consequences?
Knowing half of $3 \mathrm{k}=$ reading with about 85\% coverage

- Or 3 words unknown per 20 in newspaper


## RQ2

## Are learners aware of this problem?

At some level, Yes

EVIDENCE FROM (1) ‘GROUP LEX’ ENTRIES AND (2) CONCORDANCE LOOK-UPS

- Group Lexical Database
- Ss enter word-example-meaning into a ‘Group Data Base’
- Significant investment of time
- Then sort and use in various ways
- Make quizzes from each others' words, etc.
- This is the version that learners use without a teacher
- 696 users registered in current version
- Presently holding 2,226 records
- Archived periodically




## So what words do Ss choose for Group Lex work?

K-Levels Visualizer (tokens)


## Similarly, Concordance look-ups

- Pattern = Group Lex
-Except that entries are often phrases (include prepositions etc.)
-And are more prone to spelling errors
- Since Ss are not copying from an example as they are in Group Lex


## For all corpora, 100 thousand look-ups



## Conclusion RQ2

- When learners get a chance, they focus directly on the 3 k problem themselves -Working collaboratively with help of software
- I.E. in data-driven learning


## Discussion

- Why do Ss focus on $3 k$ ?

Is it hugely more present in input than 4 k ?

- Not in "Great Gatsby," whose VP $\rightarrow$
- 10.7\% @ 3k
- 9.1\% @ 4k
- But overall, Yes, 3k items are way more frequent
- And arguably constitute a ZPD

| Freq. Level | Families (\%) | Types (\%) | Tokens (\%) |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| K-1 Words: | 1177 (40.5) | $\begin{aligned} & 1968 \\ & (45.84) \end{aligned}$ | $\begin{aligned} & 22924 \\ & (86.6) \end{aligned}$ |
| Words | 527 (18.1) | $\begin{aligned} & 757 \\ & (17.63) \end{aligned}$ | 1359 (5.1) |
| K-3 Words : | 311 (10.7) | 90 (9.08) | 607 (2.3) |
| K-4 Words | 266 (9.1) | .37 (7.85) | 503 (1.9) |
|  |  | verage 95 | [3] |
| K-5 Words : | 162 (5.6) | 186 (4.33) | 258 (1.0) |
| K-6 Words : | 121 (4.2) | 139 (3.24) | 184 (0.7) |
| K-7 Words : | 97 (3.3) | 107 (2.49) | 125 (0.5) |
| Coverage 98 |  |  |  |
| K-8 Words : | 64 (2.2) | 72 (1.68) | 98 (0.4) |
| K-9 Words : | 53 (1.8) | 56 (1.30) | 66 (0.2) |
| K-10 Words : | 28 (1.0) | 31 (0.72) | 33 (0.1) |
| K-11 Words : | 36 (1.2) | 37 (0.86) | 41 (0.2) |
| K-12 Words : | 18 (0.6) | 19 (0.44) | 19 (0.1) |
| K-13 Words : | 10 (0.3) | 10 (0.23) | 11 (0.0) |
| K-14 Words : | 10 (0.3) | 10 (0.23) | 12¢0.0) |
| K-15 Words : | $8(0.3)$ | $9(0.21)$ | $9(\underline{0.0})$ |

Ss try to learn words they "sort of know"

Ss with $2 k$ are likely to "sort of know" many 3k words

Much more frequent than 4k in "English at large"
>> In LOB corpus 3 k is more than double 4 k in coverage
(Nation, 2006)

## 3k as a ZPD

| TABLE 1 <br> Tokens, types, and families at each of the 14 BNC word-family levels in the LOB corpus |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| Word list (1,000) | Token (\%) | Types (\%) | Families |
| 1 | 78.944 (77.86) | 4,487 (10.1) | 998 |
| $\bigcirc$ | 2177 | 1121 (0 31) | 998 |
| 3 | 37,511 (3.70) | 3,239 (7.32) | 998 |
| 4 | 18,198 (1.79) | 2,683 (6.07) | 998 |
| 5 | 10,495 (1.04) | 2,226 (5.03) | 969 |
| 6 | 7,000 (0.70) | 1,789 (4.04) | 928 |
| 7 | 6,633 (0.65) | 1,542 (3.49) | 887 |
| 8 | 4,096 (0.40) | 1,382 (3.12) | 836 |
| 9 | 3,217 (0.32) | 1,118 (2.53) | 734 |
| 10 | 3,228 (0.32) | 1,025 (2.32) | 719 |
| 11 | 1,609 (0.16) | 753 (1.70) | 587 |
| 12 | 1,434 (0.14) | 646 (1.46) | 498 |
| 13 | 1,211 (0.12) | 529 (1.20) | 441 |
| 14 | 973 (0.10) | 339 (0.77) | 288 |
| 15 | 18,519 (1.83) | 2,878 (6.51) | 2,878 |
| Not in the lists | 26,821 (2.65) | 15,463 (34.96) | ?????* |
| Total | 1,013,9469 | 44,230 | 13,747 |

* The RANGE program is not able to calculate families for words not in the lists.
© 2006 The Canadian Modern Language Review/La Revue canadienne des langues vivantes, 63, 1 (September/septembre)


## A name for it

- I propose this phenomenon be called the ' 3 rd $-K$ Slump'
- To mirror Chall \& Jacobson's '4th-Grade Slump'
-To which it is strongly akin


## A name for it

- 4th-Grade slump:
- Gr 1-3 $\rightarrow$ "learning to read"
- I.E., to decode written language already understood in speech
- Almost all kids get this
- Grade 4+ $\rightarrow$ "reading to learn"
- New vocab, vocab-from-vocab, new concepts
- Not all kids get this
- Teaching becomes crucial
- 3rd-K Slump :
$-1 k-2 k$ is got for free, from input
$-3 \mathrm{k}+\rightarrow$ Teaching becomes crucial


## What would this 'teaching' look like?

Or 'provision for learning'?

Ideas for Post-2k FFI were once popular, though less now for some reason

- E.g., AWL is not updated
- Exception - interesting work on 'Mid-Frequency Vocabulary' by N \& D Schmitt

How about these 2 ideas:

- 1. Flashcards for 3 k divided in 100-fam. sets

Teamed with...

## What would this 'teaching' look like?

Or 'provision for learning'?

- 1. Flashcards for $3 k$ divided in 100-fam. sets

Teamed with...

- 2. Paul's 'Mid-Frequency Graded Readers'
- E.g., "Alice in Wonderland" $\rightarrow$ (27,500 wds, similar Gatsby)
- 97 K3 word-fams are met in 95\% known-word contexts
- (Assuming knowledge of K2)
- One unknown word per 20
- (But again only 6 fams $>5 x$ Thus need to supplement 'input')

| Freq. Level | Families (\%) | Types <br> (\%) |
| :---: | :---: | :---: |
| K-1 Words : | 878 (57.3) | $\begin{aligned} & 1487 \\ & (60.50) \end{aligned}$ |
| K-2 Words : | 327 (21.3) | $458$ |
| K-3 Words : | 97 (6.3) | IZU(4.88) |
| K-4 Words : | 119 (7.8) | 148 (6.02) |
| K-5 Words : | 73 (4.8) | 95 (3.86) |
|  |  | Coverage 98 |
| K-6 Words : | 8 (0.5) | 10 (0.41) |
| K-7 Words : | 12 (0.8) | 15 (0.61) |
| K-8 Words : | 5 (0.3) | 9 (0.37) |
| K-9 Words : |  |  |
| K-10 Words : | 2 (0.1) | 3 (0.12) |
| K-11 Words : | 3 (0.2) | 4 (0.16) |
| K-12 Words : | 2 (0.1) | 2 (0.08) |

## References

- Chall, J., Jacobs, V., Baldwin, L., (2009). The reading crisis: Why poor children fall behind. Harvard University Press.
- Cobb, T. (2007). Computing the vocabulary demands of L 2 reading. Language Learning \& Technology 11(3), 38-63.
- Cobb, T. (2008). What the reading rate research does not show: Response to McQuillan \& Krashen. Language Learning \& Technology 12(1), 109-114.
- Cobb, T. (2016) Numbers or numerology? A response to Nation (2014) and McQuillan (2016). Reading in a Foreign Language, 28 (2), 299-304.
- Laufer, B. (1999). Task effect on instructed vocabulary learning: The hypothesis of 'involvement'. AILA proceedings.
- Nation, P. (2006). How big a vocabulary is needed for reading and listening? Canadian Modern Language Review 63 (1), 59-82.
- Nation, P. (No date.) Mid-Frequency Readers.

